



ДЦВ-PEL-ОБ-403(S)
CAD-PEL-OB-403(S)

Извештај са практичног испита/провере стручности за стицање/обнову дозволе пилота једрилице
Report form from skill test/proficiency check for obtaining/renewal sailplane pilot licence

Секција 1. Лични подаци: Section 1. Personal details:			
Презиме кандидата: Applicants last name:			
Име кандидата: Applicants first name:			
Потпис кандидата: Signature of applicant:			
Секција 2. Подаци о поседованој дозволи: Section 2. Information about holder's licence:			
Врста дозволе Type of licence		Важи до Validity	
Број дозволе Number of licence		Издавалац Issuing Authority	
Секција 3. Подаци о практичном испиту/провере стручности: Section 3. Skill test/proficiency check details:			
Класа или тип једрилице: Class or Type of sailplane:		Регистрација: Registration	
Аеродром/место Aerodrome/site	Време полетања: Take off time:	Време слетања: Landing Time:	Време летења Flight time
Укупно Време летења Total Flight Time			
Секција 4. Подаци о практичном испиту/провере стручности: Section 4. Result of skill test/proficiency check :			
Подаци о практичном испиту/провере стручности: Skill test/proficiency check details:			
SPL <input type="checkbox"/>		LAPL(S) <input type="checkbox"/>	
Положио* Pass <input type="checkbox"/>	Није положио* Fail <input type="checkbox"/>	Делимично положио* Partial pass <input type="checkbox"/>	
Име и презиме испитивача (великим словима) First and Last Name (in capitals letters)			
Врста и број дозволе Type and no. of licence		Број сертификата испитивача Examiner's certificate number	
Потпис испитивача Signature of Examiner		Место и датум Location and date	
Надзор над спровођењем испита извршио ваздухопловни инспектор Test conducted under surveillance of aviation inspector			
Место и датум Location and date		Потпис Signature	

попуњава испитивач
to be filled by examiner

Напомена: Пре попуњавања видети напомене на страни 4
Remark: Before completing Please read the notes on the page 4

ДЦВ-PEL-ОБ-403(S)-издање 01 CAD-PEL-OB-403(S) – Issue 01	Одељење Ваздуопловног Особља Flight Crew Licencing Department	Страна 1 / 7 Page 1 / 7
Булевар Зорана Ђинђића 144, 11070 Нови Београд, Србија, тел. 011 292 71 69 факс 011 311 75 79 е mail: dgca@cad.gov.rs www.cad.gov.rs Bulevar Zorana Djindjica 144, 11070 New Belgrade, Serbia, tel.011 292 71 69 fax. 011 311 75 79 e-mail: dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs		

ПРИЛОГ 1 Садржај практичног испита/провере стручности за стицање дозвола SPL или LAPL(S)
Appendix 1 Contents of the skill test for the issue of a LAPL(S) and of an SPL

Напомене:

Notes:

(а) Кандидат је дужан да обезбеди да се сва неопходна документација и опрема за извођење лета налази у једрилици и одговоран је за планирање летења.

An applicant should be responsible for the flight planning and should ensure that all equipment and documentation for the execution of the flight are on board.

(б) Кандидат треба да покаже испитивачу да су све провере и дужности за извршење лета спроведене. Провере треба да буду извршене у складу са летачким приручником или у складу са одобреним листама провере за тип једрилице који ће бити коришћен на испиту

(b) The applicant should indicate to the FE the checks and duties carried out. Checks should be completed in accordance with the flight manual or the authorised checklist for the sailplane on which the test is being taken.

Садржај практичног испита <i>Contents of the skill test</i>		попуњава испитивач <i>to be fulfilled by examiner</i>
ДОЗВОЉЕНА ОДСТУПАЊА ТОКОМ ИСПИТА/FLIGHT TEST TOLERANCE		
Кандидат током испита мора да прикаже вештину да	<i>The applicant should demonstrate the ability to</i>	
1. Управља једрилицом у складу са ограничењима	<i>1. Operate the sailplane within its limitations</i>	
2. Рутински и прецизно извршава све маневре	<i>2. Complete all manoeuvres with smoothness and accuracy</i>	
3. Добро расуђује и благовремено доноси одлуке	<i>3. Exercise good judgment and airmanship</i>	
4. Примењује стечена ваздухопловна знања	<i>4. Apply aeronautical knowledge</i>	
5. Одржава контролу над једрилицом све време на такав начин да се успешан исход било каквог поступка или маневара никада не доводи у питање.	<i>5. Maintain control of the sailplane at all times in such a manner that the successful outcome of a procedure or manoeuvre is never seriously in doubt</i>	
Део 1. Радње пре полетања и полетање <i>Section 1 Pre-flight operations and departure</i>		
Употреба чек листи, вођење лета (летење помоћу визуелних оријентира), осматрање саобраћаја. Примењују се у свим деловима. <i>Use of checklist, airmanship (control of sailplane by external visual reference.) look-out. Apply in all sections.</i>		
a.	Претполетни преглед једрилице, документације, NOTAM-а и метеоролошких извештаја <i>Pre-flight sailplane (daily) inspection, documentation, NOTAM and weather briefing</i>	
b.	Проверити да ли се маса и центража налази у дозвољеним границама и прорачуни перформанси <i>Verifying in-limits mass and balance and performance calculation</i>	
c.	Преглед и опслуживање једрилице <i>Sailplane servicing compliance</i>	
d.	Предполетне провере <i>Pre-take-off checks</i>	
Део 2. Методе полетања <i>SECTION 2 LAUNCH METHOD</i>		
Напомена: Најмање једна од три наведене метода полетања мора бити изведена на практичном испиту <i>Note: at least for one of the three launch methods all the mentioned items are fully exercised during the skill test</i>		
Део 2А. Витло или Аутомобилско витло <i>Section 2A Winch or Car launch</i>		
a.	Сигнали пре и током полетања укључујући и комуникацију са оператером витла <i>Signals before and during launch, including messages to winch driver</i>	
b.	Одговарјући профил полетања помоћу витла <i>Adequate profile of winch launch</i>	
c.	Симулирани отказ витла <i>Simulated launch failure</i>	
d.	Свесност ситуације <i>Situational awareness</i>	

ДЦВ-PEL-ОБ-403(S)-издање 01	Одељење Ваздуопловног Особља	Страна 2 / 7
CAD-PEL-OB-403(S) – Issue 01	Flight Crew Licencing Department	Page 2 / 7

Садржај практичног испита
Contents of the skill test

Део 2(В) Полетање помоћу аерозапреге <i>Section 2 (B) Aerotow Launch</i>		Иницијали испитивача по завршетку испита/провере <i>Examiner's initials when test completed</i>
a.	Сигнали пре и током полетања укључујући и комуникацију са пилотом авиона у случају проблема <i>Signals before and during launch, including signals to or communications with tow plane pilot for any problems</i>	
b.	Полетање и пењање <i>Initial roll and take-off climb</i>	
c.	Престанак полетања (симулирано или „ усмено објашњење поступка у случају престанка полетања“) <i>Launch abandonment (simulation only or 'talk-through')</i>	
d.	Правилан положај у односу на авион током праволинијског лета и заокрета <i>Correct positioning during straight flight and turns</i>	
e.	Неправилан положај и вађење из неправилног положаја у односу на авион током аерозапреге <i>Out of position and recovery</i>	
f.	Правилно раздвајање из аерозапреге <i>Correct release from tow</i>	
g.	Осматрање саобраћаја и вођење лета током целе фазе полетања <i>Look-out and airmanship through whole launch phase</i>	
Део 2(С) Самостално полетање <i>Section 2(C) Self-Launch</i> (примењиво само уколико се користе једрилице са сопственим погоном) (<i>powered sailplanes only</i>)		
a.	АТС комуникација(уколико је применљиво) <i>ATC compliance (if applicable)</i>	
b.	Аеродромске процедуре одласка <i>Aerodrome departure procedures</i>	
c.	Полетање и пењање <i>Initial roll and take-off climb</i>	
d.	Осматрање саобраћаја и вођење лета током целе фазе полетања <i>Look-out and airmanship during the whole take-off</i>	
e.	Симулирани отказ мотора након полетања <i>Simulated engine failure after take-off</i>	
f.	Гашење и увлачење мотора <i>Engine shut down and stowage</i>	
Део 3. Опште управљање авионом <i>Section 3. General Airwork</i>		
a.	Одржавање праволинијског лета: Правилан положај и контрола брзине <i>Maintain straight flight: attitude and speed control</i>	
b.	Координисани благи заокрети (нагиба 30°), осматрање саобраћаја и избегавање судара <i>Coordinated medium (30 ° bank) turns, look-out procedures and collision avoidance</i>	
c.	Окретање у изабрани курс визуелно и употребом компаса <i>Turning on to selected headings visually and with use of compass</i>	
d.	Лет на великим нападним угловима(критично малим брзинама) <i>Flight at high angle of attack (critically low air speed)</i>	
e.	Превлачење са чистом конфигурацијом и вађење из пуног превученог лета <i>Clean stall and recovery</i>	
f.	Избегавање и вађење из ковита <i>Spin avoidance and recovery</i>	
g.	Оштри заокрети (нагиба 45°), осматрање саобраћаја и избегавање судара <i>Steep (45° bank) turns, look-out procedures and collision avoidance</i>	
h.	Просторна навигација и свесност ситуације <i>Local area navigation and awareness</i>	

попуњава испитивач
to be filled by examiner

Садржај практичног испита
Contents of the skill test

Део 4 Процедуре кружења, прилаза и слетања
Section 4 Circuit, Approach and Landing

Иницијали
испитивача по
завршетку
испита/провере
Examiner's initials
when test completed

a.	Процедура уласка у аеродромски школски круг <i>Aerodrome circuit joining procedure</i>	
b.	Избегавање судара : процедуре осматрање саобраћаја <i>Collision avoidance: look-out procedures</i>	
c.	Провере пре слетања <i>Pre-landing checks</i>	
d.	Кружење, контрола прилаза и слетање <i>Circuit, approach control and landing</i>	
e.	Прецизно слетање(симулација ванаеродромског слетања и слетања на кратке терене) <i>Precision landing (simulation of out-landing and short field)</i>	
f.	Слетање са бочним ветром, уколико за то постоје услови <i>Crosswind landing if suitable conditions available</i>	

Напомене:

Notes:

Стандарди успешног полагања/ Pass marks

- 1) Практичан испит је подељен на различите секције које представљају све различите фазе лета које одговарају категорији ваздухоплова на којој се лети.
(1) The skill test is divided into different sections, representing all the different phases of flight appropriate to the category of aircraft flown.
- 2) Ако кандидат не положи било коју тачку из једне секције, сматра се да није положио целу ту секцију. Ако кандидат не положи једну секцију, он мора поново да положи само ту секцију. Ако кандидат не положи више од једне секције, сматра се да није положио цео испит.
(2) Failure in any item of a section will cause the applicant to fail the entire section. If the applicant fails only 1 section, he/she shall repeat only that section. Failure in more than 1 section will cause the applicant to fail the entire test.
- 3) Ако испит мора да буде поновљен у складу са тачком 2), у случају неуспеха из било које секције, укључујући и оне које су биле положене у претходном покушају, сматраће се да кандидат није положио испит у целини.
(3) When the test needs to be repeated in accordance with (2), failure in any section, including those that have been passed on a previous attempt, will cause the applicant to fail the entire test.
- 4) Неуспешно полагање свих секција испита из два покушаја захтева даљу практичну обуку кандидата.
(4) Failure to achieve a pass in all sections of the test in 2 attempts will require further practical training.

Секција 5. Изјава испитивача

Section 5 Examiner Statement

- Под пуном материјалном и кривичном одговорношћу изјављујем:
- да су подаци дати на овом обрасцу исправни и тачни као и да је документација у прилогу аутентична и
 - да сам упозорен у смислу члана 335. и 355. Кривичног законика Републике Србије, („Службени гласник РС“, број 85/05; 88/05 - исправка; 107/05 - исправка и 72/09).

I hereby declare under penalty of perjury that:

- The information given is true and correct and that the documents attached are authentic and
- I was cautioned in terms of Article 335 and 355th Criminal Code of the Republic of Serbia ("RS Official Gazette", No. 85/05, 88/05 - correction, 107/05 - correction and 72/09).

Име и презиме испитивача <i>Examiner Name(First and Last)</i>	
Датум <i>Date</i>	
Потпис испитивача <i>Examiner Signature</i>	

попуњава испитивач
to be fulfilled by examiner

ПРИЛОГ 2 Садржај провере стручности за проширење права имаоца дозволе пилота једрилице на комерцијалне операције
Appendix 2 Contents of the proficiency check for the extension of SPL privileges to exercise commercial privileges on a sailplane

(a) Кандидат је дужан да обезбеди да се сва неопходна документација и опрема за извођење лета налази у једрилици и одговоран је за планирање летења.

An applicant should be responsible for the flight planning and should ensure that all equipment and documentation for the execution of the flight are on board.

(b) Кандидат треба да покаже испитивачу да су све провере и дужности за извршење лета спроведене. Провере треба да буду извршене у складу са летачким приручником или у складу са одобреним листама провере за тип једрилице који ће бити коришћен на испиту

(b) The applicant should indicate to the FE the checks and duties carried out. Checks should be completed in accordance with the flight manual or the authorised checklist for the sailplane on which the test is being taken.

Садржај практичног испита <i>Contents of the skill test</i>		ПОПУЊАВА ИСПИТВАЧ <i>to be fulfilled by examiner</i>
ДОЗВОЉЕНА ОДСТУПАЊА ТОКОМ ИСПИТА/FLIGHT TEST TOLERANCE		
Кандидат током испита мора да прикаже вештину да	<i>The applicant should demonstrate the ability to</i>	
1. Управља једрилицом у складу са ограничењима	<i>1. Operate the sailplane within its limitations</i>	
2. Рутински и прецизно извршава све маневре	<i>2. Complete all manoeuvres with smoothness and accuracy</i>	
3. Добро расуђује и благовремено доноси одлуке	<i>3. Exercise good judgment and airmanship</i>	
4. Примењује стечена ваздухопловна знања	<i>4. Apply aeronautical knowledge</i>	
5. Одржава контролу над једрилицом све време на такав начин да се успешан исход било каквог поступка или маневара никада не доводи у питање.	<i>5. Maintain control of the sailplane at all times in such a manner that the successful outcome of a procedure or manoeuvre is never seriously in doubt</i>	
Током практичног испита кандидат треба да покаже способност полетања најмање помоћу витла или аерозапреге <i>The applicant should demonstrate his/her skill in at least the winch or aerotow method of launching.</i>		
Део 1. Радње пре полетања и полетање <i>Section 1 Pre-flight operations and departure</i>		
Употреба чек листи, вођење лета (летење помоћу визуелних оријентира), осматрање саобраћаја. Примењују се у свим деловима. <i>Use of checklist, airmanship (control of sailplane by external visual reference.) look-out. Apply in all sections.</i>		
a.	Претполетни преглед једрилице, документације, NOTAM-а и метеоролошких извештаја <i>Pre-flight sailplane (daily) inspection, documentation, NOTAM and weather briefing</i>	
b.	Проверити да ли се маса и центража налази у дозвољеним границама и прорачуни перформанси <i>Verifying in-limits mass and balance and performance calculation</i>	
c.	Припрема путника <i>Passenger briefing</i>	
d.	Преглед и опслуживање једрилице <i>Sailplane servicing compliance</i>	
e.	Предполетне провере <i>Pre-take-off checks</i>	
Део 2. Методе полетања /SECTION 2 LAUNCH METHOD		
Део 2А. Витло или Аутомобилско витло <i>Section 2A Winch or Car launch</i>		
a.	Сигнали пре и током полетања укључујући и комуникацију са оператером витла <i>Signals before and during launch, including messages to winch driver</i>	
b.	Полетање и пењање <i>Initial roll and take-off climb</i>	
c.	Одговарјући профил полетања помоћу витла <i>Adequate profile of winch launch</i>	
d.	Симулирани отказ витла <i>Simulated launch failure</i>	
e.	Свесност ситуације <i>Situational awareness</i>	
ДЦВ-PEL-ОБ-403(S)-издање 01		Страна 5 / 7
CAD-PEL-OB-403(S) – Issue 01		Page 5 / 7
Одељење Ваздухопловног Особља <i>Flight Crew Licencing Department</i>		
Булевар Зорана Ђинђића 144, 11070 Нови Београд, Србија, тел. 011 292 71 69 факс 011 311 75 79 е mail: dgca@cad.gov.rs www.cad.gov.rs <i>Bulevar Zorana Djindjica 144, 11070 New Belgrade, Serbia, tel.011 292 71 69 fax. 011 311 75 79 e-mail: dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs</i>		

Садржај практичног испита
Contents of the skill test

Део 2(В) Полетање помоћу аерозапреге <i>Section 2 (B) Aerotow Launch</i>		Иницијали испитивача по завршетку испита/провере <i>Examiner's initials when test completed</i>
a.	Сигнали пре и током полетања укључујући и комуникацију са пилотом авиона у случају проблема <i>Signals before and during launch, including signals to or communications with tow plane pilot for any problems</i>	
b.	Полетање и пењање <i>Initial roll and take-off climb</i>	
c.	Престанак полетања (симулирано или „ усмено објашњење поступка у случају престанка полетања“) <i>Launch abandonment (simulation only or 'talk-through')</i>	
d.	Правилан положај у односу на авион током праволинијског лета и заокрета <i>Correct positioning during straight flight and turns</i>	
e.	Неправилан положај и вађење из неправилног положаја у односу на авион током аерозапреге <i>Out of position and recovery</i>	
f.	Правилно раздвајање из аерозапреге <i>Correct release from tow</i>	
g.	Осматрање саобраћаја и вођење лета током целе фазе полетања <i>Look-out and airmanship through whole launch phase</i>	
Део 2(С) Самостално полетање <i>Section 2(C) Self-Launch</i> (примењиво само уколико се користе једрилице са сопственим погоном) (powered sailplanes only)		
a.	АТС комуникација(уколико је применљиво) <i>ATC compliance (if applicable)</i>	
b.	Аеродромске процедуре одласка <i>Aerodrome departure procedures</i>	
c.	Полетање и пењање <i>Initial roll and take-off climb</i>	
d.	Осматрање саобраћаја и вођење лета током целе фазе полетања <i>Look-out and airmanship during the whole take-off</i>	
e.	Симулирани отказ мотора након полетања <i>Simulated engine failure after take-off</i>	
f.	Гашење и увлачење мотора <i>Engine shut down and stowage</i>	
Део 3. Опште управљање авионом <i>Section 3. General Airwork</i>		
a.	Одржавање праволинијског лета: Правилан положај и контрола брзине <i>Maintain straight flight: attitude and speed control</i>	
b.	Оштри заокрети (нагиба 45°), осматрање саобраћаја и избегавање судара <i>Steep (45° bank) turns, look-out procedures and collision avoidance</i>	
c.	Окретање у изабрани курс визуелно и употребом компаса <i>Turning on to selected headings visually and with use of compass</i>	
d.	Лет на великим нападним угловима(критично малим брзинама) <i>Flight at high angle of attack (critically low air speed)</i>	
e.	Превлачење са чистом конфигурацијом и вађење из пуног превученог лета <i>Clean stall and recovery</i>	
f.	Избегавање и вађење из ковита <i>Spin avoidance and recovery</i>	
g.	Просторна навигација и свесност ситуације <i>Local area navigation and awareness</i>	

попуњава испитивач
to be fulfilled by examiner

Садржај практичног испита
Contents of the skill test

Део 4 Процедуре кружења, прилаза и слетања
Section 4 Circuit, Approach and Landing

**Иницијали
испитивача по
завршетку
испита/провере**
*Examiner's initials
when test completed*

a.	Процедура уласка у аеродромски школски круг <i>Aerodrome circuit joining procedure</i>	
b.	Избегавање судара : процедуре осматрање саобраћаја <i>Collision avoidance: look-out procedures</i>	
c.	Провере пре слетања <i>Pre-landing checks</i>	
d.	Кружење, контрола прилаза и слетање <i>Circuit, approach control and landing</i>	
e.	Прецизно слетање(симулација ванаеродромског слетања и слетања на кратке терене) <i>Precision landing (simulation of out-landing and short field)</i>	
f.	Слетање са бочним ветром, уколико за то постоје услови <i>Crosswind landing if suitable conditions available</i>	

Напомене:

Notes:

Стандарди успешног полагања/ Pass marks

- 1) Практичан испит је подељен на различите секције које представљају све различите фазе лета које одговарају категорији ваздухоплова на којој се лети.
(1) The skill test is divided into different sections, representing all the different phases of flight appropriate to the category of aircraft flown.
- 2) Ако кандидат не положи било коју тачку из једне секције, сматра се да није положио целу ту секцију. Ако кандидат не положи једну секцију, он мора поново да положи само ту секцију. Ако кандидат не положи више од једне секције, сматра се да није положио цео испит.
(2) Failure in any item of a section will cause the applicant to fail the entire section. If the applicant fails only 1 section, he/she shall repeat only that section. Failure in more than 1 section will cause the applicant to fail the entire test.
- 3) Ако испит мора да буде поновљен у складу са тачком 2), у случају неуспеха из било које секције, укључујући и оне које су биле положене у претходном покушају, сматраће се да кандидат није положио испит у целини.
3) When the test needs to be repeated in accordance with (2), failure in any section, including those that have been passed on a previous attempt, will cause the applicant to fail the entire test.
- 4) Неуспешно полагање свих секција испита из два покушаја захтева даљу практичну обуку кандидата.
(4) Failure to achieve a pass in all sections of the test in 2 attempts will require further practical training.

Секција 5. Изјава испитивача

Section 5 Examiner Statement

- Под пуном материјалном и кривичном одговорношћу изјављујем:
- да су подаци дати на овом обрасцу исправни и тачни као и да је документација у прилогу аутентична и
 - да сам упозорен у смислу члана 335. и 355. Кривичног законика Републике Србије, („Службени гласник РС“, број 85/05; 88/05 - исправка; 107/05 - исправка и 72/09).

I hereby declare under penalty of perjury that:

- *The information given is true and correct and that the documents attached are authentic and*
- *I was cautioned in terms of Article 335 and 355th Criminal Code of the Republic of Serbia ("RS Official Gazette", No. 85/05, 88/05 - correction, 107/05 - correction and 72/09).*

Име и презиме испитивача <i>Examiner Name(First and Last)</i>	
Датум <i>Date</i>	
Потпис испитивача <i>Examiner Signature</i>	

попуњава испитивач
to be fulfilled by examiner